EURÓPSKY PARLAMENT 2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0358/2011

17.10.2011

*

SPRÁVA

o návrhu na rozhodnutie Rady o osobitnom programe, ktorý sa má vykonávať prostredníctvom nepriamych akcií v a ktorým sa implementuje rámcový program Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2012 – 2013)
(KOM(2011)0073 – C7-0075/2011 – 2011/0043(NLE))

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

Spravodajca: Jan Březina

Označenie postupov

*	Konzultácia
***	Súhlas
***I	Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
***II	Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
***III	Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k návrhu aktu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Európskeho parlamentu je zmenený a doplnený text označený ***hrubou kurzívou***. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti návrhu aktu, ku ktorým sa navrhuje oprava pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť schválené príslušnými oddeleniami.

V záhlaví každého pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu týkajúceho sa platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, sa v treťom riadku uvádza platný akt a vo štvrtom riadku príslušné ustanovenie tohto aktu. Časti prevzaté z ustanovenia platného aktu, ktoré chce Európsky parlament zmeniť a doplniť, ktoré sa však návrhom aktu nezmenili, sa označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: **[...]**.

OBSAH

strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....5

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE.....14

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu na rozhodnutie Rady o osobitnom programe, ktorý sa má vykonávať prostredníctvom nepriamych akcií v a ktorým sa implementuje rámcový program Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v oblasti jadrového výskumu a odbornej prípravy (2012 – 2013)
(KOM(2011)0073 – C7-0075/2011 – 2011/0043(NLE))

(Konzultácia)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2011)0073),

– so zreteľom na článok 7 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C7-0075/2011),

– so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A7-0358/2011),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. vyzýva Komisiu, aby zmenila svoj návrh v súlade s článkom 293 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článkom 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu;

3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchýliť sa od ním schváleného textu;

4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;

5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade a Komisii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh rozhodnutia
Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(3a) Návrh a vykonávanie rámcového programu (2012 – 2013) by mali byť postavené na princípoch jednoduchosti, stability, transparentnosti, právnej istoty, jednotnosti, excelentnosti a dôvery na základe odporúčaní správy Európskeho

parlamentu o zjednodušení realizácie rámcových programov pre výskum.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh rozhodnutia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(8) S cieľom dohliadať na účinnosť pridelenej finančnej podpory a efektívne využívanie týchto prostriedkov by sa mali prijať vhodné opatrenia, úmerne k finančným záujmom Únie, aby sa zabránilo nezrovnalostiam a podvodom. Mali by sa tiež prijať potrebné opatrenia na vymáhanie stratených, neoprávnene vyplatených alebo nesprávne použitých finančných prostriedkov v súlade s nariadením (ES, Euratom) č. 1605/2002, nariadením (ES, Euratom) č. 2342/2002, nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev, nariadením Rady (EURATOM, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi, a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF).	(8) S cieľom dohliadať na účinnosť pridelenej finančnej podpory a efektívne využívanie týchto prostriedkov by sa mali prijať vhodné opatrenia, úmerne k finančným záujmom Únie, aby sa zabránilo nezrovnalostiam a podvodom. ***Osobitnú pozornosť treba venovať rozvoju zmluvných mechanizmov, ktoré znižujú riziko nesprávneho plnenia, ako aj rozloženiu rizika a nákladov v čase.*** Mali by sa tiež prijať potrebné opatrenia na vymáhanie stratených, neoprávnene vyplatených alebo nesprávne použitých finančných prostriedkov v súlade s nariadením (ES, Euratom) č. 1605/2002, nariadením (ES, Euratom) č. 2342/2002, nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev, nariadením Rady (EURATOM, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi, a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh rozhodnutia
Článok 2 – odsek 1 – písmeno 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
a) výskum energie jadrovej syntézy (vrátane ITER);	a) výskum energie jadrovej syntézy (najmä prostredníctvom projektu ITER);

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh rozhodnutia
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. V pracovnom programe sa zohľadnia príslušné výskumné činnosti vykonávané členskými štátmi, pridruženými štátmi a európskymi i medzinárodnými organizáciami. V prípade potreby sa tento program aktualizuje.	2. V pracovnom programe sa zohľadnia príslušné výskumné činnosti vykonávané členskými štátmi, pridruženými štátmi, európskymi i medzinárodnými organizáciami ***a priemyslom***. V prípade potreby sa tento program aktualizuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh rozhodnutia
Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
3. V pracovnom programe sa špecifikujú kritériá, podľa ktorých sa hodnotia návrhy na nepriame akcie podľa systémov financovania a vyberajú projekty. Týmito kritériami sú excelentnosť, vplyv a vykonávanie. V rámci pracovného programu sa môžu spresniť alebo doň doplniť dodatočné požiadavky, opravné koeficienty a hraničné hodnoty.	3. V pracovnom programe sa špecifikujú kritériá, podľa ktorých sa hodnotia návrhy na nepriame akcie podľa systémov financovania a vyberajú projekty. Týmito kritériami sú excelentnosť, vplyv a vykonávanie. V rámci pracovného programu sa môžu spresniť alebo doň doplniť dodatočné požiadavky, opravné koeficienty a hraničné hodnoty***, ktoré sú jasne odôvodnené***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh rozhodnutia
Článok 7 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Zloženie výboru uvedeného v odseku 2 bude v každom prípade také, aby sa zabezpečila primeraná rovnováha v zastúpení mužov a žien, ako aj členských štátov, ktoré uskutočňujú výskum a odbornú prípravu v oblasti jadrovej energetiky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh rozhodnutia
Príloha – časť I – oddiel I.A – bod 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Výskumné a vývojové činnosti na podporu výstavby projektu ITER sa budú vykonávať v rámci združení zaoberajúcich sa jadrovou syntézou a európskych priemyselných odvetví. Bude k nim patriť vývoj a testovanie komponentov a systémov.	Výskumné a vývojové činnosti na podporu výstavby projektu ITER sa budú vykonávať v rámci združení zaoberajúcich sa jadrovou syntézou a európskych priemyselných odvetví. Bude k nim patriť vývoj***, testovanie, schvaľovanie a overovanie spoľahlivosti*** komponentov a ***spoľahlivých*** systémov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh rozhodnutia
Príloha – časť I – oddiel I.A – bod 2 – zarážka 2a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– plánovanie nového satelitného experimentu v rámci 8. rámcového programu, ktorý môže doplniť experimenty projektu ITER, s cieľom zabezpečiť potrebné zariadenia a zároveň obmedziť riziká a prevádzkové náklady, a môže takisto zahrnúť výskum hlavných aspektov technológií projektu DEMO;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh rozhodnutia
Príloha – časť I – oddiel I.A – bod 4 – zarážka 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– štúdie sociologických aspektov a ekonomických hľadísk výroby energie pomocou jadrovej syntézy a akcie zamerané na podporu informovanosti verejnosti a pochopenia jadrovej syntézy.	– štúdie sociologických aspektov a ekonomických hľadísk výroby energie pomocou jadrovej syntézy a akcie zamerané na podporu informovanosti verejnosti a pochopenia jadrovej syntézy. ***Zvláštna pozornosť sa bude venovať tomu, aby sa verejnosti sprostredkúvali správne informácie, a na komunikáciu a rozšírenie dosahu efektívnosti programu sa využijú osobitné opatrenia.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh rozhodnutia
Príloha – časť I – oddiel I.A – bod 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Realizácia projektu ITER v Európe v medzinárodnom rámci Organizácie ITER prispeje k novým výskumným infraštruktúram s výrazným európskym rozmerom.	Realizácia projektu ITER v Európe v medzinárodnom rámci Organizácie ITER prispeje k novým výskumným infraštruktúram s výrazným európskym rozmerom ***a v súvislosti s doplnkovým európskym programom bude znamenať vytvorenie novej výskumnej infraštruktúry na podporu experimentu ITER.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh rozhodnutia
Príloha – časť I – oddiel I.B – úvod

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Celkovým cieľom je najmä zvýšenie bezpečnosti, efektívneho využívania zdrojov a hospodárnosti jadrového štiepenia a využitia žiarenia v priemysle a medicíne. Nepriame akcie v oblasti	Celkovým cieľom je najmä zvýšenie bezpečnosti, efektívneho využívania zdrojov a hospodárnosti jadrového štiepenia a využitia žiarenia v priemysle a medicíne. Nepriame akcie v oblasti

jadrového štiepenia a ochrany pred žiarením sa uskutočnia v piatich hlavných oblastiach činnosti podrobne opísaných nižšie. Existujú dôležité väzby s výskumom v siedmom rámcovom programe Únie prijatom rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES, najmä v oblasti energetiky, európskych noriem, vzdelávania a odbornej prípravy, ochrany životného prostredia, zdravia, vedy o vlastnostiach a možnostiach použitia materiálov, riadenia, spoločných infraštruktúr, ochrany a povedomia o bezpečnosti. Hlavným prvkom činností v mnohých oblastiach bude medzinárodná spolupráca, predovšetkým pri rozvinutých jadrových systémoch, ktoré sa skúmajú na Medzinárodnom fóre IV. *Generácie*.	jadrového štiepenia a ochrany pred žiarením sa uskutočnia v piatich hlavných oblastiach činnosti podrobne opísaných nižšie. Existujú dôležité väzby s výskumom v siedmom rámcovom programe Únie prijatom rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES, najmä v oblasti energetiky, európskych noriem, vzdelávania a odbornej prípravy, ochrany životného prostredia, zdravia, vedy o vlastnostiach a možnostiach použitia materiálov, riadenia, spoločných infraštruktúr, ochrany a povedomia o bezpečnosti***, ako aj s návrhmi strategického plánu pre energetické technológie v oblasti jadrového štiepenia, ktoré schválila Rada v marci 2008.*** Hlavným prvkom činností v mnohých oblastiach bude medzinárodná spolupráca, predovšetkým pri rozvinutých jadrových systémoch, ktoré sa skúmajú na Medzinárodnom fóre IV. *generácie*. ***Obvyklá konštrukčná životnosť jadrových elektrární súčasnej generácie v Európe je 40 rokov a predpokladá sa jej prípadné predlžovanie. Cieľom je, aby životnosť elektrární generácie III a generácie IV, bezpečnej z hľadiska budúcnosti, dosahovala 60 rokov alebo viac a zároveň sa minimalizovali prevádzkové náklady a náklady na údržbu v dôsledku zastarávania.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh rozhodnutia
Príloha – časť I – oddiel I.B – úvod – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Je zjavne potrebné zintenzívniť spoluprácu s Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu v oblasti bezpečnostných noriem uplatniteľných na všetky jadrové zariadenia a činnosti. Tieto normy by mali v širokej miere uplatňovať

	konštruktéri, výrobcovia a prevádzkovatelia vo výrobe energie, v medicíne, priemysle, výskume a vzdelávaní.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh rozhodnutia
Príloha – časť I – oddiel I.B – bod 1 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. ***Geologické ukladanie***	1. ***Všetky typy skladovania vrátane geologického ukladania***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh rozhodnutia
Príloha – časť I – oddiel I.B – bod 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Cieľmi sú založenie správnej vedeckej a technickej základne na demonštrovanie technológií a bezpečnosti ukladania vyhoreného paliva a rádioaktívnych odpadov s dlhým polčasom rozpadu v geologických formáciách a podpora vytvárania spoločného európskeho názoru na hlavné otázky týkajúce sa nakladania s odpadom a jeho ukladania, a to prostredníctvom výskumu zameraného na uplatnenie v praxi.	Cieľmi sú založenie správnej vedeckej a technickej základne na demonštrovanie technológií a bezpečnosti ukladania vyhoreného paliva a rádioaktívnych odpadov s dlhým polčasom rozpadu – ***vrátane odpadu z vyraďovania civilných jadrových a rádioizotopových zariadení v oblasti medicíny, priemyslu, poľnohospodárstva, výskumu a vzdelávacích činností z prevádzky*** – v geologických formáciách a podpora vytvárania spoločného európskeho názoru na hlavné otázky týkajúce sa nakladania s odpadom a jeho ukladania, a to prostredníctvom výskumu zameraného na uplatnenie v praxi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh rozhodnutia
Príloha – časť I – oddiel I.B – bod 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Geologické ukladanie: Technické štúdie a demonštrácia projektov konečných ložísk, charakterizácia základných hornín ložiska na danom mieste (tak v generických, ako aj vo výskumných laboratóriách zameraných na danú lokalitu), pochopenie prostredia ložiska, štúdie o relevantných procesoch v blízkom teréne (forma odpadu a umelo vytvorené bariéry) a vo vzdialenom teréne (skalné podložie a cesty k biosfére), vývoj dôkladných metodík na hodnotenie výkonnosti a bezpečnosti a skúmanie otázok riadenia a spoločenských otázok súvisiacich s postojom verejnosti.	Geologické ukladanie: Technické štúdie a demonštrácia projektov konečných ložísk, charakterizácia základných hornín ložiska na danom mieste (tak v generických, ako aj vo výskumných laboratóriách zameraných na danú lokalitu), pochopenie prostredia ložiska, štúdie o relevantných procesoch v blízkom teréne (forma odpadu a umelo vytvorené bariéry) a vo vzdialenom teréne (skalné podložie a cesty k biosfére), vývoj dôkladných metodík na hodnotenie výkonnosti a bezpečnosti a skúmanie otázok riadenia a spoločenských otázok súvisiacich s postojom verejnosti. ***S cieľom účinnejšie zabrániť šíreniu rádioaktívnych látok v prípade nepredvídaných udalostí treba zaviesť spoľahlivé systémy, ktoré zabezpečia službu pri obmedzenom režime prevádzky.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh rozhodnutia
Príloha – časť I – oddiel I.B – bod 2 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Bezpečnosť jadrových zariadení: Prevádzková bezpečnosť súčasných a budúcich jadrových zariadení, najmä hodnotenie a riadenie životnosti elektrární, kultúra bezpečnosti (minimalizácia rizika ľudskej a organizačnej chyby), zdokonalené metodiky hodnotenia bezpečnosti, numerické simulačné nástroje, prístrojové vybavenie a kontrola, prevencia a zmiernenie ťažkých havárií, s pridruženými činnosťami na optimalizáciu riadenia vedomostí a zachovanie kompetencií.	Bezpečnosť jadrových zariadení: Prevádzková bezpečnosť súčasných a budúcich jadrových zariadení, zvlášť s prihliadnutím na závery skúmania havárie vo Fukušime, najmä hodnotenie a riadenie životnosti elektrární, kultúra bezpečnosti (minimalizácia rizika ľudskej a organizačnej chyby), zdokonalené metodiky hodnotenia bezpečnosti, numerické simulačné nástroje, prístrojové vybavenie a kontrola, prevencia a zmiernenie ťažkých havárií, s pridruženými činnosťami na optimalizáciu riadenia vedomostí a zachovanie kompetencií. ***Ďalšie činnosti, ktoré treba vykonať v dôsledku havárie vo Fukušime, by mali zahŕňať: zlepšenie seizmickej***

	odolnosti, nové vymedzenie havárií, s ktorými projekt nepočíta, analýzu bežných druhov porúch, lepšie riadenie krízových situácií, zabránenie hromadeniu vodíka z reakcií horúceho kovu s parou, zlučovanie vodíka, konštrukciu filtračných/čistiacich systémov, ktoré sú schopné odolávať pretlaku plynu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh rozhodnutia
Príloha – časť I – oddiel I.B – bod 2 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Rozvinuté jadrové systémy: Zvýšenie efektívnosti súčasných systémov a palív a štúdium rozvinutých reaktorových systémov s cieľom posúdiť ich potenciál, odolnosť proti šíreniu jadrových materiálov a dosah na dlhodobú udržateľnosť vrátane činností v oblasti základného a kľúčového prierezového výskumu (najmä vedy o vlastnostiach a možnostiach použitia materiálov) a skúmanie palivového cyklu a inovatívnych palív a aspektov nakladania s odpadom vrátane delenia a transmutácie účinnejšieho využívania štiepnych materiálov v existujúcich reaktoroch.	Rozvinuté jadrové systémy: Zvýšenie efektívnosti súčasných systémov a palív a štúdium rozvinutých reaktorových systémov s cieľom posúdiť ich potenciál, odolnosť proti šíreniu jadrových materiálov a dosah na dlhodobú udržateľnosť vrátane činností v oblasti základného a kľúčového prierezového výskumu (najmä vedy o vlastnostiach a možnostiach použitia materiálov) a skúmanie palivového cyklu a inovatívnych palív a aspektov nakladania s odpadom vrátane delenia a transmutácie účinnejšieho využívania štiepnych materiálov v existujúcich reaktoroch. ***Uvedené činnosti by mali byť zamerané na podporu Európskej priemyselnej iniciatívy v oblasti udržateľnej jadrovej energie(ESNII), spustenej na konferencii belgického predsedníctva o Európskom strategickom pláne pre energetické technológie v novembri 2010, vrátane návrhu kľúčových demonštračných jednotiek výskumu ASTRID, ALLEGRO, ALFRED a MYRRHA.***

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	6.10.2011
Výsledok záverečného hlasovania	+: 41 –: 5 0: 1
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Christian Ehler, Ioan Enciu, Vicky Ford, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Jacky Hénin, Edit Herczog, Romana Jordan Cizelj, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Béla Kovács, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Marisa Matias, Judith A. Merkies, Jaroslav Paška, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Jens Rohde, Paul Rübig, Amalia Sartori, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Michael Theurer, Evžen Tošenovský, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Niki Tzavela, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Antonio Cancian, Jolanta Emilia Hibner, Yannick Jadot, Werner Langen, Marian-Jean Marinescu, Vladko Todorov Panayotov, Mario Pirillo, Catherine Trautmann
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Werner Schulz